# আপনি যখন থানায় থাকবেন তখন আপনার অধিকারসমূহ

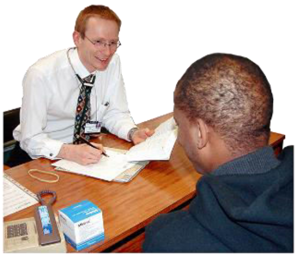
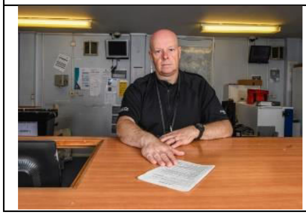
থানায় কি ঘটছে তা বোঝা অনেক মানুষের ক্ষেত্রেই কঠিন।

পুলিশ যদি আপনাকে প্রশ্ন করতে চান, যদি আপনি বুঝতে না পারেন এবং আপনার সহায়তার প্রয়োজন হয়, তাহলে সেটি তাদেরে জানানো উচি□।

পুলিশ জানবেন, যাদের যোগাযোগের ক্ষেত্রে সহায়তার প্রয়োজন হয়, তাদের প্রশ্ন পড়তে এবং উত্তর দেওয়ার জন্য একটু বেশী সময়ের প্রয়োজন হয়।

**বিষয়সমূহ**


| | | |
|---|---|---|
| | গ্রেফতার হয়ে পুলিশের হেফাজতে যাওয়া | পৃষ্ঠা 4 |
| | পুলিশের করা প্রশ্নের উত্তর দেওয়া | পৃষ্ঠা 5 - 6 |
| | উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ককে পাশে চাওয়া | পৃষ্ঠা 7 |
| | কোনও আইনজীবীকে জানানো যে আপনি থানায় আছেন | পৃষ্ঠা 8 |
| | অন্য কোনও ব্যক্তিকে জানানো যে আপনি থানায় আছেন | পৃষ্ঠা 9 |
| | আপনার বয়স যদি 16 বা 16 বছরের কম হয় অথবা আপনার বয়স যদি 16 বা 17 বছর হয় এবং বাধ্যতামূলক তত্ত্বাবধানের আদেশের অধীনে থাকেন | পৃষ্ঠা 10 - 11 |

| | | |
|---|---|---|
| | আপনার বিরুদ্ধে অভিযোগ থাকলে বা ওয়ারেন্ট অনুযায়ী আপনাকে থানায় আনা হলে কি হবে? | পৃষ্ঠা 12 - 13 |
| | আপনাকে কতক্ষণ থানায় রাখা যেতে পারে? | পৃষ্ঠা 14 |
|  | ডাক্তার বা নার্সের সঙ্গে সাক্ষাৎ করা | পৃষ্ঠা 15 |
|  | অভিযোগ জানানো | পৃষ্ঠা 16 |

## গ্রেফতার হয়ে পুলিশের হেফাজতে যাওয়া

আপনাকে কেন গ্রেপ্তার করা হয়েছে, তা পুলিশ আপনাকে জানাবেন।

আপনি বুঝতে পেরেছেন কিনা, তা পুলিশ আপনাকে জিজ্ঞাসা করবেন।

আপনি যদি কোনও একটা পয়েন্টেও বুঝতে না পারেন তবে আপনার "না" বলা উচিৎ।

আপনি যদি বুঝতে পারেন তবেই "হ্যাঁ" বলুন।

## পুলিশের করা প্রশ্নের উত্তর দেওয়া

চুপ থাকার অধিকার আপনার আছে।

পুলিশের জিজ্ঞাসা করা কোনও প্রশ্নেরই আপনাকে উত্তর দিতে হবে **না**। **কিন্তু** আপনাকে তাদের বলতে হবে–

**আপনার নাম**

**আপনি কোথায় থাকেন**

**আপনার জন্মদিন কবে**

**আপনার জন্মস্থান এবং আপনি কোন দেশের**

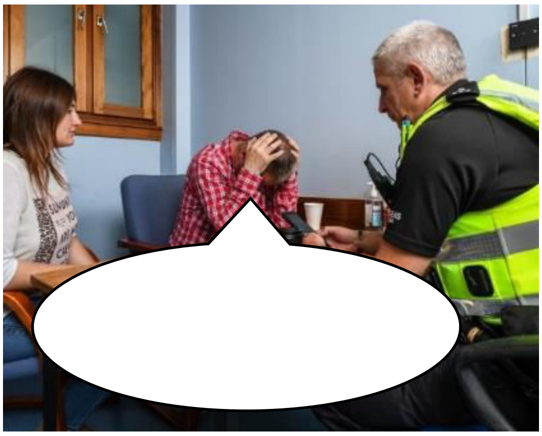
**আপনি যদি এই বিবরণগুলির মধ্যে কোনও একটি না জানেন, তবে তা অবশ্যই পুলিশকে জানাতে হবে।**

**আপনি যদি পুলিশের অন্য কোনও প্রশ্নের উত্তর নাও দেন তবুও আপনি সমস্যায় পড়বেন না।**

পুলিশ আপনাকে বলবেন যে আপনি যা বলবেন তারা তা লিখে রাখবেন।

আপনি যদি প্রশ্নের উত্তর দেন, তাহলে আপনার মামলা আদালতে গেলে আপনি যা বলছেন তা প্রমাণ হিসেবে ব্যবহার করা হতে পারে।

## উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ককে পাশে চাওয়া



আপনার সহায়তার প্রয়োজন হলে, পুলিশকে বলুন "**একজন উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ককে কল করুন**"।

উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ক হলেন এমন ব্যক্তি, যিনি আপনাকে পুলিশ কি বলছেন তা বুঝতে সহায়তা করতে পারেন। এই পরিষেবা বিনামূল্যে পাওয়া যাবে।

উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ক আপনাকে আপনার অধিকার এবং কি ঘটছে তা বুঝতে সহায়তা করবেন।

পুলিশের জিজ্ঞাসা করা প্রশ্নগুলি আপনি বুঝতে না পারলে তারা আপনাকে তা ব্যাখ্যা করে দেবেন।

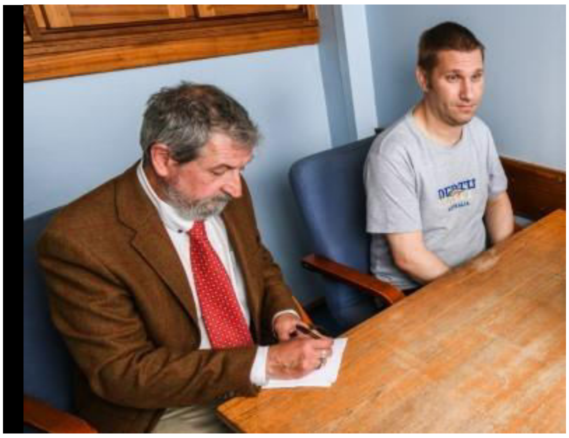
পুলিশ কি বলছেন শুধু তাই নয়, পুলিশ কি করছেন সেকথাও তারা ব্যাখ্যা করতে পারেন।

উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ক আপনাকে পরামর্শ দিতে পারেন না।

পুলিশ যদি মনে করেন যে আপনার প্রয়োজন, তাহলে আপনি না বললেও তারা একজন উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তিকে কল করবেন।

**আপনি যদি বুঝতে না পারেন, তাহলে সেটা বলা দরকার।**

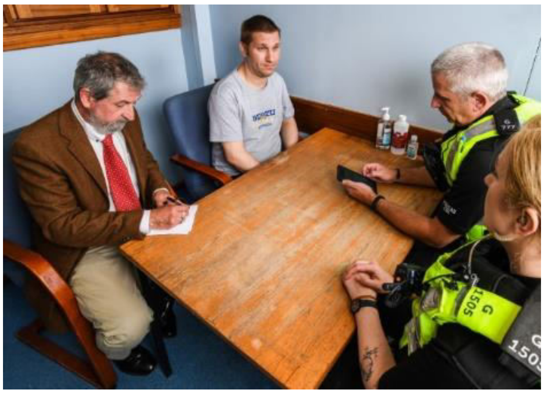
## কোনও আইনজীবীকে জানানো যে আপনি থানায় আছেন



যে কোনও সময় একজন **আইনজীবীর** সঙ্গে একান্তে কথা বলার অধিকার আপনার আছে, এমনকি আপনাকে জিজ্ঞাসাবাদের আগেও। এই পরিষেবা বিনামূল্যে পাওয়া যাবে।

**আইনজীবী হলেন এমন ব্যক্তি যিনি আপনার অধিকার রক্ষা করেন এবং আপনার আত্মরক্ষায় সহায়তা করতে পারেন।**

যখন আপনার আইনজীবীর সঙ্গে কথা বলবেন তখন কোনও উপযুক্ত প্রাপ্তবয়স্ক আপনার সঙ্গে থাকতে পারবেন না।



আপনি যদি আইনজীবীর সঙ্গে কথা বলতে চান, তাহলে পুলিশ আপনাকে সেকথা জিজ্ঞাসা করলে আপনাকে "হ্যাঁ" বলতে হবে।

আপনার যদি আইনজীবী থাকেন, তাহলে পুলিশকে তাদের নাম জানাতে হবে। পুলিশ তাদের কল করার চেষ্টা করবেন। এই পরিষেবা বিনামূল্যে পাওয়া যাবে।

আপনার আইনজীবী না থাকলে সে কথা পুলিশকে জানালে তারা আপনার জন্য একজন আইনজীবীকে ফোন করবেন।

পুলিশ যত তাড়াতাড়ি সম্ভব আপনার আইনজীবীর সঙ্গে যোগাযোগ করার চেষ্টা করবেন। এই পরিষেবা বিনামূল্যে পাওয়া যাবে।

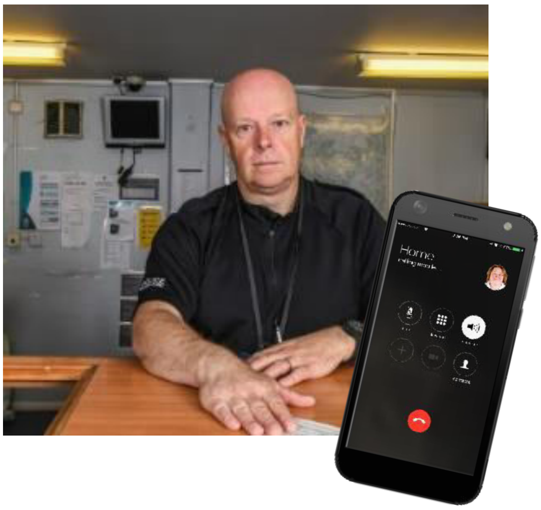
পুলিশ আপনাকে জিজ্ঞাসাবাদ করলে আইনজীবী আপনার সঙ্গে সেই ঘরে থাকতে পারেন। এই পরিষেবা বিনামূল্যে পাওয়া যাবে।

আপনি টেলিফোনে আপনার আইনজীবীর সঙ্গে কথা বলতে পারেন বা আইনজীবী আপনার সঙ্গে দেখা করতে থানায় আসতে পারেন। এটি তাদের উপর নির্ভর করবে।

আপনি একজন সলিসিটরের সঙ্গে টেলিফোনে কথা বলে থাকলেও আপনাকে দ্বিতীয়বার জিজ্ঞাসা করা হবে যে আপনি

জিজ্ঞাসাবাদের সময় সলিসিটরের উপস্থিতি চান কি না।

**অন্য কোনও ব্যক্তিকে জানানো যে আপনি থানায় আছেন**




আপনি থানায় আছেন সে কথা কাউকে জানানোর অধিকার আপনার আছে।

পুলিশ আপনাকে জিজ্ঞাসা করবেন আপনি কাকে ফোন করতে চান।

তিনি আপনার পরিবারের কেউ, আপনার সঙ্গী, আপনার পরিচর্যাকারী, আপনার বন্ধু বা আপনার পরিচিত কোনও ব্যক্তি হতে পারেন।

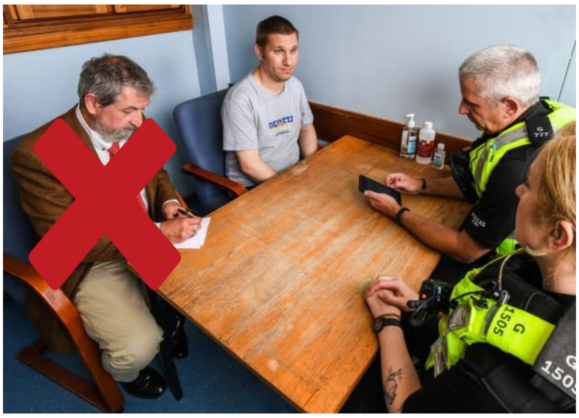
আপনাকে হয়তো এই ব্যক্তির সঙ্গে কথা বলার অনুমতি দেওয়া হবে না।

**আপনার বয়স যদি 16 বা 16 বছরের কম হয় অথবা**
**আপনার বয়স যদি 16 বা 17 বছর হয় এবং**
**বাধ্যতামূলক তত্ত্বাবধানের আদেশের অধীনে থাকেন:**

পুলিশকে অবশ্যই আপনার মা-বাবা বা অভিভাবককে জানানোর চেষ্টা করতে হবে যে আপনি থানায় আছেন।

থানায় আপনার মা-বাবা বা অভিভাবকের সঙ্গে দেখা করার অধিকার আপনার আছে।

শুধুমাত্র 18 বছরের কম বয়সীদের জন্য সাক্ষাতপ্রার্থী আসতে পারেন।



পুলিশ যখন আপনাকে জিজ্ঞাসাবাদ করবেন তখন একজন আইনজীবী অবশ্যই আপনার সঙ্গে থাকবেন যদি না কোনও **ব্যতিক্রমী পরিস্থিতি** তৈরি হয়।

যেমন, যদি পুলিশ মনে করেন যে আপনার কাছে এমন কিছু গুরুত্বপূর্ণ তথ্য আছে যা দিয়ে কাউকে আঘাত থেকে রক্ষা করা যাবে, তাহলে আপনার আইনজীবী আসার আগেই তারা আপনাকে জিজ্ঞাসাবাদ করতে পারে।

আপনার বয়স যদি 16 বা 17 বছর হয় এবং কোনও তত্ত্বাবধানের আদেশে বা অন্তর্বর্তীকালীন বাধ্যতামূলক আদেশের অধীনে থাকেন, তাহলে আপনার সঙ্গে সলিসিটর রাখতে অস্বীকার করা যাবে না যদি না, একজন প্রাসঙ্গিক ব্যক্তি এতে সম্মত হন।

এমনকি ব্যতিক্রমী পরিস্থিতিতেও নীরব থাকার অধিকার আপনার আছে।

## আপনার বিরুদ্ধে অভিযোগ থাকলে বা ওয়ারেন্ট অনুযায়ী আপনাকে থানায় আনা হলে কি হবে?

আপনার বিরুদ্ধে যদি কোনও অপরাধের **অভিযোগ** থাকে, তাহলে আপনাকে ছেড়ে দেওয়া হতে পারে বা আপনাকে থানার সেলে রেখে পরবর্তী সম্ভাব্য দিনে আদালতে নিয়ে যাওয়া হতে পারে।

যদি আপনাকে অভিযুক্ত করা হয় তাহলে পুলিশ নিতে চাইবেন:

- **আপনার আঙুলের ছাপ**

- **-এর নমুনা** (তারা একটি কটন বাড দিয়ে আপনার মুখের ভিতর থেকে আলতো করে সোয়াব করে নেবেন)

- **আপনার ছবি**

আপনাকে যদি **ওয়ারেন্ট** অনুযায়ী থানায় আনা হয়, তাহলে আপনাকে থানার সেলে আটক রেখে পরবর্তী সম্ভাব্য দিনে আদালতে নিয়ে যাওয়া হতে পারে।

**আপনাকে কতক্ষণ থানায় রাখা যেতে পারে?**

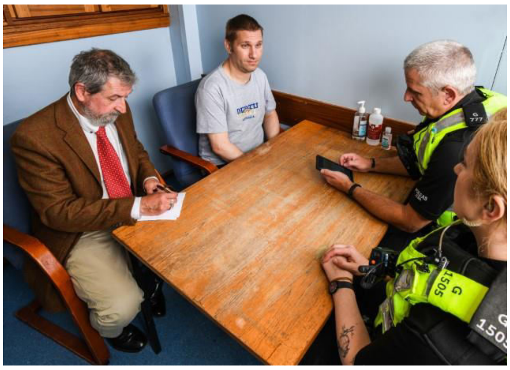
পুলিশ আপনাকে **অপরাধের জন্য অভিযুক্ত না করে 12 ঘণ্টাপর্যন্ত হেফাজতে রাখতে পারেন।**

যদি আপনাকে 4 ঘণ্টার বেশী রাখা হয় তবে পুলিশ আপনাকে খাওয়ার সময় খাবার দেবেন।

এমন কোনও খাবার যদি থাকে যা আপনি খেতে পারেন না, তাহলে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব তা পুলিশকে জানান।

আপনি যদি তৃষ্ণার্ত হন, তাহলে পুলিশকে জল দিতে বলুন।

পুলিশ আপনাকে **24 ঘণ্টা পর্যন্ত রাখতে পারেন, তবে শুধুমাত্র যদি একজন পুলিশ ইন্সপেক্টর তাতে সম্মত হন** (বা আপনার বয়স 18 বছরের কম হলে যদি চিফ ইন্সপেক্টর তাতে সম্মত হন)।



এই সিদ্ধান্ত সম্পর্কে আপনার মতামত জানানোর অধিকার আপনার আছে, অথবা আপনি চাইলে আপনার আইনজীবীক আপনার পক্ষ থেকে পুলিশের সঙ্গে কথা বলতে পারেন।

## ডাক্তার বা নার্সের সঙ্গে সাক্ষাৎ করা

আপনি অসুস্থ বা আহত হলে, একজন **ডাক্তার** অথবা একজন **নার্সের** সঙ্গে দেখা করার অধিকার আপনার আছে।

আপনি যদি মনে করেন আপনার একজন ডাক্তার বা নার্সের সঙ্গে দেখা করা প্রয়োজন, তাহলে পুলিশকে সে কথা বলুন।

আপনার কোনও চিকিৎসা সম্পর্কিত সমস্যা থাকলে বা কোনও ওষুধ খেলে, পুলিশকে তা জানানো গুরুত্বপূর্ণ।

আপনার কোনও মাদক বা অ্যালকোহলে আসক্তি থাকলে বা আপনি নিজেকে ক্ষতি করার কথা ভাবলে পুলিশকে সেটা জানানোও গুরুত্বপূর্ণ।

**থানায় থাকাকালীন পুলিশের পক্ষে আপনাকে সঠিকভাবে দেখাশোনা করায় এটি সহায়তা করবে।**

**অভিযোগ জানানো**

আপনার প্রতি পুলিশের আচরণের ধরণ সম্পর্কে **অভিযোগ** করার অধিকার আপনার আছে।

আপনি যদি পুলিশ স্কটল্যান্ডের বিরুদ্ধে অভিযোগ করেন তবে এর ফলে আপনাকে খারাপ ভাবা হবে না।

আপনি যখন হেফাজতে থাকবেন তখন আপনি অভিযোগ করতে পারেন।

আপনি হেফাজতে থাকাকালীন অভিযোগ করতে চাইলে, **একজন** ইনস্পেক্টর বা কোনো উচ্চ পদাধিকারীর সঙ্গে কথা বলুন।

মুক্তি পাওয়ার পর অভিযোগ করতে চাইলে আপনি যে কোনও থানায় যেতে পারেন।

আপনার গ্রেপ্তারের সময় বা পুলিশি হেফাজতে থাকাকালীন কোনও পুলিশ অফিসার যদি আপনাকে আঘাত দেন বা **আহত** করেন, তাহলে আপনার পুলিশ স্কটল্যান্ড প্রফেশনাল স্ট্যান্ডার্ড ডিপার্টমেন্টে অভিযোগ জানানো উচিত।

অভিযোগ জানাতে 101-এ কল করুন অথবা স্থানীয় থানায় যান।

এছাড়াও আপনি অন্য কাউকে আপনার হয়ে অভিযোগ জানাতে বলতে পারেন। তিনি আপনার মা-বাবা, বন্ধু, সঙ্গী বা আপনার বিশ্বাসযোগ্য যে কেউ হতে পারেন।

আপনাকে তাদের আপনার লিখিত অনুমতি দিতে হবে।

**পিপল ফার্স্ট (স্কটল্যান্ড) দ্বারা (সোল্ড) নেটওয়ার্কের পক্ষ থেকে উৎপাদিত**

**77-79 ইস্টার রোড,**

**এডিনবার্গ,**

**EH7 5PW**

**0131 478 7707**

গ্যারান্টি নম্বর 173180 এবং রেজিস্টার্ড সীমিত কোম্পানি